

Zpráva za školní rok 2012-2013

Jméno, příjmení, titul:

Kateřina Vlasáková¹
/Couceiro/, Mgr.



Destinace:

Španělsko, Santiago de Compostela



Škola:

Universidade de Santiago de Compostela /USC/
<http://www.usc.es>

Centro de Linguas Modernas /CLM da USC/- Centrum moderních
jazyků při USC <http://www.usc.es/clm>

¹ Ve Španělsku ženy po svatbě nemění příjmení, celý život používají příjmení otce společně s příjmením matky.

Čeština je zde volitelným předmětem pro akademickou obec i veřejnost. Jsou vypisovány denní kurzy, večerní kurzy a letní intenzivní kurzy. Minimální věk pro zapsání do kurzů je 16 let.

The screenshot shows a web browser window with the URL www.usc.es/gl/servizos/clm/cursos/checho/index.html. The page is titled 'Cursos de checo' and is in Gallego. The USC logo (Universidade de Santiago de Compostela) is visible. The page content includes a sidebar with 'Seccións' (Presentación, Persoal docente, Cursos, Programas, Probas de nivel, Matriculación) and 'Actividades' (Bolsas para 3 alumnos do CLM da USC, Cursos de Verán de Estudos Eslavos 2013, AULA VIRTUAL, Becas para participar nos cursos de estudos eslavos nas universidades públicas da República Checa Curso (2000-2013), Jiří Suchý Cen contos, ou sexa, un plan incumprido, Alois Jirásek (1851-1930)). The main content area is titled 'Cursos de lingua checa' and features quotes about the beauty of the Czech language and information about the Centro de Linguas Modernas da USC. The right sidebar contains 'Destacados' (Presentacións do CLM, CLM da USC en números) and 'Novidades CLM' (Curso 2013-2014, Cursos de español como lingua estranxeira 2013-2014, Cursos intensivos de verán 2013 e 2014, Móvete!! - Acreditate!! 2013-2014).

Výuka :

Univerzita nemá obor slavistiky, proto zde kurzy češtiny nemají bohemistické zaměření. Výuka jazyka je založena zejména na komunikativní metodě a zároveň se studenti mají možnost seznámit s různými tématy z naší historie, současnosti, umění, literatury apod. V letošním roce jsme opět kromě tradiční prezenční výuky využívali virtuální učebnu, kam bylo možné umístit zajímavé odkazy a materiály týkající se probíraných témat.

V prvním semestru se do výuky zapojila stipendistka Bc. Magdaléna Jaroňová z Palackého univerzity v Olomouci a ve druhém semestru Bc. Petr Holoubek z Metropolitní univerzity v Praze.

Ve dvou semestrálních čtyřicetihodinových kurzech bylo letos zapsáno 7 studentů. Univerzitní obec platí za kurzy 150 eur a ostatní 175 eur. Každý student se musí jedenkrát ve školním roce povinně pojistit, což stojí 15 eur.

Lektorka působí od listopadu 2010 ve funkci ředitelky tohoto univerzitního centra, proto nebylo a momentálně není možné z časových a finančních důvodů zajistit výuku v jiných kurzech.

Dirección - Centro de x

← → ↻ www.usc.es/gl/servizos/clm/direccion.html

Esta página está escrita en **gallego** ¿Quieres traducirla? [Traducir](#)

[Castellano](#) | [English](#)

USC
UNIVERSIDADE
DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA

CENTRO DE LINGUAS MODERNAS (CLM)

[Inicio](#) » [Servizos](#) » [Centro de Linguas Modernas](#) » [Dirección](#)

Información xeral

- [Presentación](#)
- [Información e Administración](#)
- [Persoal docente](#)
- [Dirección](#)**
- [Onde estamos](#)
- [Calendario](#)
- [Normativa](#)

Cursos de español e de galego

- [Español como lingua estranxeira](#)
- [Galego para non galego](#)

Dirección

Directora

Katerina Vlasakova
Teléfono: 8818 14435
E-electrónico: clm@usc.es
Fax: 881 814487

Secretaria académica

Geneviève Lecorre
Teléfono: 8818 14437
E-electrónico: clm@usc.es
Fax: 881 814487

Podmínky pro výuku:

Podmínky nejsou ideální ani pro učitele češtiny, ani pro ostatní kolegy, protože prostory CLM nejsou centralizovány v samostatné budově. Učebny jsou rozmístěné po různých fakultách a učitelé se tam střídají. Vybavení učeben je

nicméně dostačující.

Další aktivity kromě vlastní výuky českého jazyka a literatury, jejich rozvržení (divadlo, promítání DVD, přednášky, festivaly, výstavy apod.)

Pravidelnou součástí kurzů kromě vlastní výuky českého jazyka je seznamování studentů s českou současností a historií, literaturou (půjčování beletrie), hudbou (poslech ukázek), apod. V akademickém roce 2012–2013 jsme měli návštěvu hostujících profesorů z MU v Brně a z UK v Praze:

Castellano | English | [Directorio persoal](#) | [Mapa do web](#) | [Accesibilidade](#) | [RSS](#) | [Axuda](#)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA
CENTRO DE LINGUAS MODERNAS (CLM)

Inicio » [Servizos](#) » Centro de Linguas Modernas » [Cursos de linguas](#) » [Cursos de checo](#) » Hispanismo na República Checa - historia e actualidade.

Seccións

- Presentación
- [Persoal docente](#)
- [Cursos](#)
- [Programas](#)
- [Probos de nivel](#)
- [Matrícula](#)

Hispanismo na República Checa - historia e actualidade.

Luns, 08 de abril de 2013 CLM

Hispanismo na República Checa - historia e actualidade. Seminario ao cargo da Dra. Alena Šimbartlová e Mgr. Veronika Camacho, profesoras da Universidade Masaryk de Brno, República Checa. Luns 8 de abril, 18.00hs, Sala de Xuntas, CLM, 1º andar, Campus Vida.

Destacados

- Presentacións do CLM
- [CLM da USC en números](#)

Novidades CLM

- [Curso 2013-2014](#)
- [Cursos de español como lingua estranxeira 2013-](#)

Castellano | English | [Directorio persoal](#) | [Mapa do web](#) | [Accesibilidade](#) | [RSS](#) | [Axuda](#)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA
CENTRO DE LINGUAS MODERNAS (CLM)

Inicio » [Servizos](#) » Centro de Linguas Modernas » [Cursos de linguas](#) » [Cursos de checo](#) » O surrealismo no cinema de Jan Švankmajer, 22/05/2013

Seccións

- Presentación
- [Persoal docente](#)
- [Cursos](#)
- [Programas](#)
- [Probos de nivel](#)
- [Matrícula](#)

O surrealismo no cinema de Jan Švankmajer, 22/05/2013

Luns, 20 de maio de 2013 CLM

Charla - O surrealismo no cinema de Jan Švankmajer, fac. de Dereito, 18.00hs, salón de graos.

A profesora e tradutora Dra. Ilona Kořánová imparte clases na Cátedra de Lingua Checa como Lingua Estranxeira e tamén é autora de varios manuais de checo para estranxeiros. Ademais do seu labor docente na universidade Karlova Univerzita de Praga impartiu clases de checo en Los Angeles, Sheffield, Tampere e Ghent. Na actualidade investiga sobre a metodoloxía da didáctica do aspecto verbal en lingua checa.

<http://www.jansvankmajer.com/>
<http://www.imdb.com/name/nm0840905/>
<http://www.youtube.com/watch?v=wa0xHIMyJSE>

Destacados

- Presentacións do CLM
- [CLM da USC en números](#)

Novidades CLM

- [Curso 2013-2014](#)
- [Cursos de español como lingua estranxeira 2013-2014](#)
- [Cursos intensivos de verán 2013 e 2014](#)
- [Móvetell - Acreditatell 2013-2014](#)

Univerzita má podepsány smlouvy v rámci evropského programu Sókrates – Erasmus s několika českými vysokými školami, proto každoročně pořádáme setkání s českými hostujícími pedagogy a také setkání českých a galicijských studentů.

Čeští studenti, kteří o to mají zájem, mohou také využívat materiály lektorátu.



Katalogizace knih v univerzitní knihovně:

Během svého studijního pobytu Bc. Magdaléna Jaroňová pomáhala s katalogizací českých knih v centrální univerzitní knihovně. Tímto způsobem se česká literatura, slovníky i jiné odborné publikace i popularizační příručky dostanou k co nejširší veřejnosti.

Castellano | English | Directorio persoal | Mapa do web | Accesibilidade | RSS | Axuda

USC BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

Inicio » Servizos » Biblioteca

A Biblioteca

- Información xeral
- Recursos electrónicos
- Servizos
- Blogs, redes, RSS...

Compartir:

Google académico

SIR

RefWorks COS

A USC EN DIALNET

Hot Artículos

Biblioteca universitaria



Buscar

Catálogo Iacobus Buscar

Google Académico Buscar

Repositorio USC Buscar

Accesos directos

- Bases de datos
- Revistas electrónicas
- Libros electrónicos
- Ver rexistro de usuario
- Renovación de préstamos

Novidades

- Reapertura da Biblioteca de Psicoloxía e Ciencias da Educación (Campus Vida)
- Modificación do horario na Biblioteca de Matemáticas
- Estatísticas de uso das bibliotecas en horario extraordinario
- Peche temporal da sala de lectura de Xeografía e Historia

Utilidades

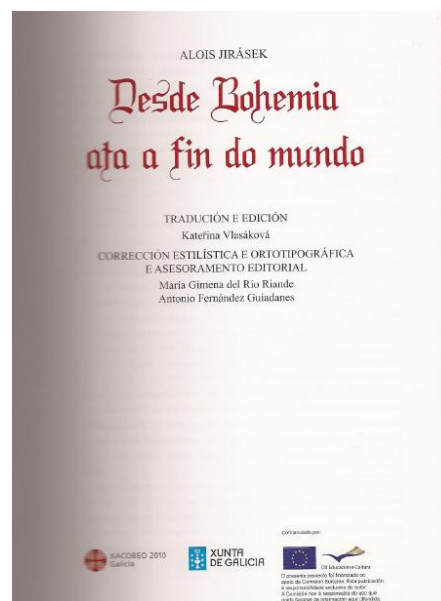
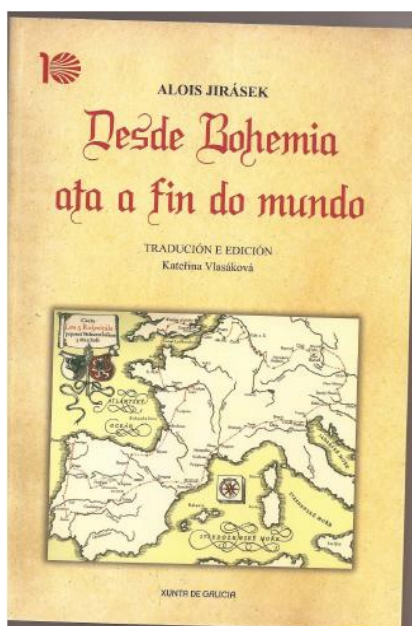
- Acceso remoto
- Rede sen fíos
- Aplicacións móbiles

Axuda

- Guías e tutoriais
- Tarifas
- Contacte coa biblioteca
- Preguntas frecuentes (FAQs)

Překladatelská a ediční činnost:

Mgr. Kateřina Vlasáková v roce 2010 přeložila z češtiny do galicijštiny a španělštiny historickou povídku Aloise Jiráska *Z Čech až na konec světa*, jejíž děj se vztahuje i k městu Santiago de Compostela, na jehož univerzitě lektorka působí.



Spolupráce: zastupitelský úřad, České centrum v Madridu:
Spolupráce se zastupitelským úřadem i s Českým centrem v Madridu je plynulá a velice dobrá.

Podmínky pro lektora:

V současné době má lektorka na univerzitě plný úvazek, tj. 37,5 hodin týdně, který především zahrnuje vedení centra. Výuka češtiny je zajištěna nad pracovní poměr. Plat je porovnatelný s platem středoškolského profesora ve Španělsku.

Lektorát byl založen v únoru 1988 z podnětu současné lektorky a od roku 1991 je evidován MŠMT. Podle dostupných informací je univerzita v Santiagu de Compostela první oficiální institucí ve Španělsku, kde se čeština začala učit a kde se bez přestávký udržela dodnes.

Lektorka byla v letech 2003-2005 jmenována tajemnicí Centra moderních jazyků USC a v roce 2006 byla za svou téměř dvacetiletou činnost navržena velvyslancem dr. Martinem Košátkou na cenu Gratias Agit za Španělsko.

Dne 28. 10. 2010 na zastupitelském úřadě v Madridu byla lektorce udělena ***Medalla conmemorativa del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Checa por la promoción y la imagen positiva de la República Checa en España y en señal de reconocimiento por su contribución al desarrollo de las relaciones checo-españolas.***

Různé (info o destinaci, historii ad.):

Informace o destinaci:

Univerzita Santiago de Compostela:

[Http://www.usc.es](http://www.usc.es)

Město Santiago de Compostela:

<http://www.santiagoturismo.com/visitorsantiago/>

Svatojakubská pouť:

<http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/federacion/inicio.asp>

<http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/federacion/inicio.asp>

<http://www.xacobeo.es/en>

Fotografie či jiné přílohy:

Prostředí virtuální učebny:

<http://aula.cesga.es/>



Projekt ČESGA – virtuální četba a poslech povídek Jiřího Suchého:

<http://www.usc.es/chesga/index.php?url=proxecto&lang=cs>

Google Checo CHESGA :: Lectura ...

http://www.usc.es/chesga/index.php?lang=cs&url=contos

Esta página está escrita en checo ¿Quieres traducirla? Traducir No

Opciones

<ČESGA/>

galicijsky | španělsky | **česky** | anglicky

Četba povídek

Projekt

Povídky

Autor

Cvičení

Ke stažení

Spolupráce

O nás

Pomoc

Název povídky

☒ Příběh s revizorem

☐ Z deníku praktické dívky Zuzany

☐ Střela

☐ Bohuželva

☐ Na naší zahrádce stával trpaslík

☐ Červ a mravenec

☐ Doslov

☐ Nepokradeš

Výchozí jazyk

Cílový jazyk

Prezentace letních kurzů 2013:

Castellano | English

USC XORNAL DA USC

UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Texto a buscar...

Xornal » O Centro de Linguas Modernas da USC incorpora o vasco á oferta de cursos intensivos de verán

O Centro de Linguas Modernas da USC incorpora o vasco á oferta de cursos intensivos de verán

Actualizada: 14-05-2013 12:40



Alemán, árabe, catalán, checo, chinés, danés, eslovaco, francés, grego moderno, húngaro, inglés, italiano, lingua de signos, polaco, portugués, ruso e xaponés son, xunto coa iniciación ao vasco como novidade, os idiomas que o Centro de Linguas Modernas (CLM) da USC ofrece nos seus **cursos intensivos de verán** en Santiago. O programa de Lugo contempla aulas de alemán, francés, inglés, italiano, portugués e lingua de signos.

Como indicaron este martes o vicerreitor de Relacións Exteriores e Internacionalización, Victor Millet, e a directora do CLM, Katerina Vlasakova, os cursos están pensados

Datum, místo, podpis:

V Santiagu de Compostela, 31. srpna 2013

Mgr. Kateřina Vlasáková Couceiro